
VERFAHRENSVERZEICHNIS
nach Art. 4 Abs. 7 EU-Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO)

1. Verantwortliche Stelle

Alide Folz

Diplom-Übersetzerin Russisch • Italienisch • Deutsch §§
Dolmetscherin Russisch • Deutsch

Munzelwiese 1 30855 Langenhagen-Schulenburg
Deutschland/Germany

Tel.: +49 511 76190995

E-Mail: folz.translations@gmx.de

www.frost-translations.de

2. Angaben zu den genutzten Anwendungen

Abwicklung der selbständigen Tätigkeit als Übersetzerin und Dolmetscherin

- 2.1 Betriebssystem
 - Windows 10
- 2.2 Programme /Anwendungen
 - MS - Office
 - Mailsystem: Outlook
 - MemoQ 9.9, Trados Professional 2022

3. Zweckbestimmung der Datenverarbeitung

Vollständige Abwicklung von Übersetzungs- und Dolmetschaufträgen einschließlich Kundenanfrage, Angebotserstellung, Beauftragung einer Übersetzung oder Dolmetschleistung

4. Betroffene Personengruppen / Datenkategorien

Personengruppen	Datenkategorie
Berufskollegen	Adressdaten, Identifikations- und Kommunikationsdaten
Subleistende	Adressdaten, Identifikations- und Kommunikationsdaten
Auftraggeber / Kunden / Lieferanten (einschl. Übersetzungsagenturen)	Adressdaten, Identifikations- und Kommunikationsdaten

5. Empfänger oder Kategorien von Empfängern, denen die Daten mitgeteilt werden können.

- Berufskollegen, sofern zur Erfüllung der Zwecke erforderlich.
- Auftraggeber, sofern zur Erfüllung der Zwecke erforderlich.
- Öffentliche Stelle, die Daten aufgrund gesetzlicher Vorschriften erhalten (z.B. Finanzamt, Landgericht usw).

6. Regelfristen für die Löschung der Daten

Der Gesetzgeber hat vielfältige Aufbewahrungspflichten und Fristen z. B für Auftragsverarbeitung - und Dokumentation erlassen. Nach Ablauf dieser Fristen werden die entsprechenden Daten routinemäßig gelöscht.

7. Geplante Datenübermittlung in Drittstaaten

Erfolgt nur mit der Einwilligung des Auftraggebers und gemäß der EU-Datenschutz-Grundverordnung (EU-DSGVO vom 25.05.2018).

8. Datenübermittlung an externe Verarbeiter

Erfolgt nur mit der Einwilligung des Auftraggebers und gemäß der EU-Datenschutz-Grundverordnung (EU-DSGVO vom 25.05.2018).